

# ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ



ГЕНЕРАЛЬНАЯ  
АССАМБЛЕЯ



СОВЕТ  
БЕЗОПАСНОСТИ

Distr.  
GENERAL

A/34/121

S/13174

15 March 1979

RUSSIAN

ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ  
Тридцать четвертая сессия  
Пункт 46 первоначального перечня\*  
ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ДЕКЛАРАЦИИ ОБ  
УКРЕПЛЕНИИ МЕЖДУНАРОДНОЙ  
БЕЗОПАСНОСТИ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ  
Тридцать четвертый год

Письмо Постоянного представителя Вьетнама при  
Организации Объединенных Наций от 15 марта  
1979 года на имя Генерального секретаря и  
Председателя Совета Безопасности

Имею честь настоящим препроводить текст ноты, направленной 15 марта 1979 года министерством иностранных дел Социалистической Республики Вьетнам министерству иностранных дел Китайской Народной Республики и прошу распространить настоящую ноту в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи по пункту 46 первоначального перечня и документа Совета Безопасности.

ХА ВАН ЛАУ  
Чрезвычайный и Полномочный посол,  
Постоянный представитель при  
Организации Объединенных Наций

\* A/34/50.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Нота министерства иностранных дел Социалистической Республики Вьетнам, направленная 15 марта 1979 года министерству иностранных дел Китайской Народной Республики

Министерство иностранных дел Социалистической Республики Вьетнам намерено изложить следующие взгляды вьетнамской стороны.

Китайские правители сейчас возвращают свои войска домой, однако при этом они пытаются оккупировать целый ряд районов вьетнамской территории. Как в ходе своей агрессии в приграничных районах Вьетнама, так и во время отвода войск они совершают неслыханно жестокие преступления против вьетнамского народа. Огнем тяжелой артиллерии они разрушают провинциальные города, поселки, деревни (включая провинциальный центр Лангшон, который был полностью разрушен). Они уничтожают экономические и культурные объекты, школы, больницы и другие общественные коммунальные службы. Они совершают акты грабежа, бессмысленных убийств вьетнамцев, закладывают повсюду мины и отравляют колодцы с водой. В районе Шима (Лангшон) китайские войска перенесли пограничные знаки № 41 и 45 глубоко на территорию Вьетнама.

Вьетнамский народ и мировая общественность решительно требуют от правителей Китая навсегда положить конец их агрессии, немедленно полностью и безоговорочно вывести свои войска, прекратить все преступные акты против вьетнамского народа и неукоснительно уважать независимость, суверенитет и территориальную целостность Вьетнама. Правители Китая должны немедленно положить конец переносу пограничных знаков и другим актам, направленным на изменение исторической линии границы.

6 марта 1979 года правительство Социалистической Республики Вьетнам заявило:

"Если Китай действительно выведет полностью все свои войска с территории Вьетнама, как об этом было заявлено, то после того, как китайская армия возвратится на другую сторону исторической линии границы, которую оба государства договорились уважать, вьетнамская сторона готова немедленно приступить к переговорам с китайской стороной на уровне заместителей министров иностранных дел о восстановлении нормальных отношений. О месте и времени переговоров будет достигнута договоренность между двумя сторонами а/".

а/ См. A/34/107-S/13144, приложение.

Министерство иностранных дел Социалистической Республики Вьетнам намерено уточнить следующее:

"1. Переговоры между Вьетнамом и Китаем на уровне заместителей министров начнутся через неделю, после полного вывода китайских войск на другую сторону исторической линии границы, которую обе стороны договорились уважать.

2. Что касается места проведения переговоров, то вьетнамское правительство дважды направляло свою делегацию в Пекин для переговоров с делегацией китайского правительства; на этот раз вьетнамская сторона предлагает провести переговоры в Ханое. Если китайская сторона пожелает, то место может быть выбрано на вьетнамо-китайской границе, либо же встречи могут состояться поочередно в двух местах на границе (одна встреча на вьетнамской территории, другая - на китайской территории).

3. Вьетнамская сторона предлагает, чтобы обе стороны обсудили чрезвычайные меры, которые необходимо принять для поддержания мира и стабильности в приграничном районе на основе уважения суверенитета и территориальной целостности и восстановления нормальных отношений между двумя странами.

В начале переговоров обе стороны согласуют конкретную повестку дня".

Вьетнамский народ неизменно дорожит традиционной дружбой народов Вьетнама и Китая и прилагает все усилия для сохранения этой благородной дружбы. Правительство Социалистической Республики Вьетнам вновь продемонстрировало свою искренность и добрую волю. Вьетнамская сторона надеется, что китайская сторона скорейшим образом ответит на это предложение. Если правители Китая будут совершать новые авантюры против вьетнамского народа, то вьетнамская армия и народ со всей решимостью воспользуется своим священным правом на самооборону для защиты Социалистической Республики Вьетнам, сохранения дружбы между вьетнамским и китайским народами, сохранения мира и стабильности в Юго-Восточной Азии и содействия поддержанию мира во всем мире.

-----